

St. Paul Language Movement

FAIRBANKS — A meeting is scheduled to be held in St. Paul in the Pribilof Islands later this month as the beginning of a language revival movement for the Eastern Aleut language.

Dr. Michael Krauss, director of the Alaska Native Language Center at the University of Alaska, Fairbanks, said the meeting would be held July 13-25. He said the Eastern Aleut dialect has fallen into disuse and there is a fear among the Aleut people and linguists that the language may die.

The language survival program is under the joint sponsorship of the Alaska State-Operated School System (SOS), the Aleut League and the Alaska Native Language Center.

Krauss says that near the turn of the century there was widespread literacy of the Aleut language. The Russians, the first whites to settle the Aleutians, devised a system in the early 1800's for writing down the language.

The Russians had even printed parts of the Bible in Aleut. Krauss says the Aleut people suffered greatly under Russian rule but that the language was left intact until the Americans took over the territory.

In 1912 the last Aleut school was closed and the Aleut children were forced to attend English language schools.

Krauss says, "Alaskan language and Aleut language literacy were wiped out — they (the

Americans) discouraged the use of the (Native) language." He said the Americans "did everything they could to wipe out the Native tongues, feeling one language — English — would be better."

Now, Krauss says, only a few children speak Eastern Aleut, especially at Belkofski and Nikolski. In most places only adults speak the language.

"They have come to realize that their language is doomed," Krauss says, "unless urgent measures are taken now."

There is one exception, and that is the village of Atka which has been so isolated over the years that children and adults have maintained the language.

He said it is the only place in the world where all children speak Aleut. Western Aleut is spoken there however, and is markedly different from Eastern Aleut.

It was a Norwegian linguist, Dr. Knut Bergsland, from the University of Oslo, who, in 1952, made his first trip to Atka and began his long service to the Aleut language.

Bergsland has written articles and books on the Aleut language

and in 1972 lead the training program for the first Aleut teachers in bilingual programs to use the Aleut language in the Atka school.

The population of Atka is 85 and Krauss says Bergsland and two Aleut teachers, Moses Dirks and Nadesta Golley, working with the SOS, have developed a fine curriculum of 18 books written in Aleut for the Atka school.

Krauss says the survival of Aleut at Atka "will be very important for the cultural survival of the Aleut nation as a whole."

This week's workshop at St. Paul is being coordinated by Iliodor Philemonof, a native of the Pribilof Islands.

Prospective teachers at the workshop will come from the communities of Unalaska, Belkofski, Nikolski, Akutan, St. George and St. Paul.

Staff will include Bergsland who will come from Norway for the gathering, Tupou Pulu, bilingual educator with the SOS, Krauss from the UA, and Dirks and Golley of Atka.

Cultural experts on the Aleut region will attend the workshop as resource people.

Try TT—you won't be disappointed

WE'RE HELPING TO
KEEP THE ARCTIC
GREEN.


During February and March of 1974, A.I.A. airlifted 33 flights of building materials, fuel, and camp units for temporary housing to Nuiqsut, 200 miles east of Pt. Barrow. Which was our way of helping Inupiat Builders provide new homes, a new clinic, school, store, power plant, post office, jobs for more than 30 men, and the kind of economy that will stay green long after the next snowflake falls.

alaska international air
P.O. Box 3029, Fairbanks, Alaska 99701, Telex 090 35454



WE'RE AS CLOSE AS YOUR NEAREST MAILBOX

Whenever you need building materials and supplies, just jot us a line. Because at SBS we stock so many brands of tools and decorator items, we're sure to have what you want. And we'll process your order right away. So take some time to scan this list, and get those ideas rolling!

ANDERSON WINDOWS • PAINTS • PANELING • CEILING TILE •  • JIG SAWS • BLACK & DECKER • SNOW SHOVELS • KITCHEN CABINETS • HAND TOOLS • DOORKNOBS • BRACES & BITS •  • LUSTRA SHELVE • WELDED GLASS • ICE CHIPPERS • SCREWDRIVERS • SCREWS • ROCKWELL TOOLS •  • ROOF TRUSSES • CHAIN • PUTTY KNIVES • BATH ACCESSORIES • FOUNDATION BOLTS • CEMENT • CEDAR FENCING •  • PAINTS • LIGHTING FIXTURES • MEDICINE CABINETS • NUTS & BOLTS • MEASURING TAPE • ROLLERS • LUMBER •  • POWER TOOLS • ARMSTRONG CEILINGS •  • HAMMERS • NAILS • PLANES • LEVELS • CHISELS •  • WOODEN LETTERS • RUBBER BASE • KV SHELVE • SNOW PUSHERS • PRE-HUNG DOORS • MASONITE • HAND SAWS • GERBER KNIVES •  • SHINGLES • FIREPLACES • CASE KNIVES • STANLEY •  • UNFINISHED FURNITURE • PRE-FINISHED MOULDING • PLASTERBOARD • PAINT BRUSHES • LONG-BELL VANITIES •  • DRAIN SPOUTS • TUB ENCLOSURES • CORK BLOCK • INSULATION • PLYWOOD SIDING • AND WE EVEN STOCK LUMBER.

Spenard Builders Supply



8 AM TO 5 PM MONDAY THRU SATURDAY
279-8611

TUDOR AND MINNESOTA THRU-WAY
ANCHORAGE, ALASKA

Caribou season

The Department of Fish and Game has recently closed the caribou season in portions of Game Management Unit 20, according to Mel Buckholtz, game biologist for the Fairbanks area.

Surveys just completed on the Delta caribou herd, which inhabits the North Slope of the Alaska Range between Delta and Healy, have indicated extremely poor calf production and survival. Any sport harvest of caribou this fall would result in a further reduction in the size of this herd.

The area which has been closed to caribou hunting affects only the Delta herd, and includes entire Unit 20A and that portion of Unit 20C east of the Nenana River. Popular hunting locations in the Yanert, Totatlanika, Wood, and Little Delta Rivers, as well as Delta Creek all lie within the closed area.

Hunters are reminded that the season remains open in the remainder of Unit 20 for the McKinley and Fortymile herds, and extends from Aug. 10-Sept. 20.

Mushrooms

FAIRBANKS — Interested persons may now register for a University of Alaska course in mushroom identification to be offered in August. They should register at the earliest time to insure a place in the class, which will be limited in size.

The course is scheduled Aug. 5, 7, and 9, from 7-9 p.m. It will be taught by Ann Larson, a biochemist employed by the Arctic Medical Research Laboratory at Ft. Wainwright.

Persons interested in enrolling in the course, which has proved highly popular in the past, may register at the Office of Short Courses, Room 117, Eielson Building on the Fairbanks campus of the university, or in Room 303, Cooperative Extension Service, 1514 Cushman St.

Tuition for the course is \$4.